



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



Paráfrasis

Un día en la escuela

Profesora:



¡Necesito su atención!

De tarea realizarán un ensayo sobre los tipos de mercadotecnia que existen.

Un requisito indispensable para esta actividad es que hagan uso de la paráfrasis.

- ¿Qué es la paráfrasis?
- ¿Cómo se hace?

¡No te preocupes si no conoces la respuesta a estas preguntas!

Antes de empezar I

Ordena los pasos a seguir para realizar correctamente una paráfrasis.

Leer el texto/ Identificar palabras clave/ Determinar significado/
Sustituir palabras clave/ Redactar paráfrasis.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____



Al final de este documento encontrarás las respuestas correctas, ¡cotéjalas!

Antes de empezar II

Instrucciones: Lee el siguiente texto y selecciona la opción correcta.

Celdas de combustible

El uso de celdas de combustible es una de las alternativas para disminuir los daños al medio ambiente provocados por los combustibles fósiles que se utilizan tanto en la generación de energía eléctrica como en el sector automotriz.

1. ¿El siguiente texto es una paráfrasis del texto “Celdas de combustible”?

“El uso de celdas de combustible es una de las alternativas para disminuir los daños al medio ambiente provocados por los combustibles fósiles que se utilizan tanto en la generación de energía eléctrica como en el sector automotriz”.

- Sí
- No

2. ¿El siguiente texto es una paráfrasis del texto “Celdas de combustible”?

Usar celdas de combustible es una alternativa para disminuir los daños al medio ambiente provocados por los combustibles fósiles.

- Sí
- No

Al final de este documento encontrarás las respuestas correctas, ¡cotéjalas!

Conocer y hacer I

Una paráfrasis es la explicación o interpretación de un texto para hacerlo más claro y comprensible. Es un proceso que requiere expresar con nuestras propias palabras lo que hemos leído o escuchado, ya sea para explicarlo a otra persona, para usar el contenido en un texto propio, o bien, simplemente para entenderla mejor e incorporarla a nuestro conocimiento.

Puedes enfrentarte a diversas situaciones en las que se requerirá que hagas uso de la paráfrasis. Por ejemplo cuando tengas que explicar un tema a otra persona, cuando utilices fuentes externas para elaborar un ensayo o cuando tomes apuntes de una clase o de una conferencia.

Reflexiona:

¿en qué otras situaciones podrías hacer uso de la paráfrasis?

Conocer y hacer II

Toma nota

¿Cómo se hace la paráfrasis de un texto?

Para redactar una paráfrasis correctamente, es importante que sigas los siguientes pasos.

1	Leer el texto que necesites explicar.
1	Identificar las palabras clave.
1	Determinar qué se quiso decir con esas palabras clave.
1	Sustituir cada palabra clave por otra palabra o por una explicación.
5	Redactar la paráfrasis.



Conocer y hacer III

Ya que aprendiste los pasos para realizar una paráfrasis, lee el siguiente enunciado y señala los que pueden ser paráfrasis del mismo.

Después del análisis, es fácil arribar a conclusiones.

- a) Es fácil poner las conclusiones sobre el análisis.
- b) El análisis permite sacar conclusiones.
- c) Al final, es fácil llegar a conclusiones.
- d) Tienes las conclusiones antes de realizar el análisis.

Al final de este documento encontrarás las respuestas correctas, ¡cotéjalas!

Conocer y hacer IV

Habrás ocasiones en que tendrás que parafrasear textos completos que no requieran de una investigación más profunda, o bien, que no contenga datos del autor. En esos casos podrás parafrasear con tus propias palabras.

Lee el siguiente texto y realiza una paráfrasis del mismo.

Texto original

Los vehículos aéreos no tripulados, conocidos como drones, proliferan fuera de las bases militares: hoy se usan para fotografía aérea, mapeo o vigilancia. También están ganando popularidad como herramienta de investigación científica.

Paráfrasis

Al final de este documento encontrarás una redacción ideal, ¡cotéjala!

Conocer y hacer V

Cuando se hace la paráfrasis de la idea de un autor se debe dar un **indicio**¹ de que se está haciendo una paráfrasis, y se debe mencionar **quién es el autor de la idea original o de dónde se obtuvo la información**.

Ejemplos:

Como ha explicado Pitágoras, en los triángulos que tienen un ángulo recto, al multiplicarse por sí misma la medida de cada lado menor, que se llama cateto, y sumar los resultados, esta suma es igual al resultado de multiplicar por sí misma la medida del lado más largo, que se llama hipotenusa.

Aristóteles afirma que quien es inteligente sabe que no conoce todo y reflexiona antes de hablar.

Sabías que...



Cuando se interpretan datos estadísticos, información de una tabla o una imagen se debe mencionar de dónde se obtuvo la información.

1 Revisa su definición en la sección Glosario.

Resultados definitivos		Censo de Población y Vivienda	
			
		2010	
Estados Unidos Mexicanos			
Total:	112 336 538		
Mujeres:	57 481 307		
Hombres:	54 855 231		
Estados Unidos Mexicanos 			

La paráfrasis sería algo similar al siguiente texto:

Según datos del INEGI, en 2010 de un total de 112 336 307 mexicanos, 57 millones eran mujeres.



Recuerda

Al realizar la paráfrasis de algún texto debes considerar los cinco pasos que has aprendido hasta el momento.

Identifica los pasos que ya hayas considerado al hacer tu paráfrasis. Pon mucha atención a los que te faltan para que hagas una paráfrasis de calidad.

- Leer el texto
- Identificar palabras clave
- Determinar significado
- Sustituir palabras clave
- Redactar paráfrasis



Tips



A continuación te comparto unos tips que te ayudarán a identificar una paráfrasis.

1

Para hacer una paráfrasis identifica las palabras clave y busca sinónimos.

2

Si tienes dudas sobre el significado de una palabra, consulta el diccionario.

3

Usa distintas palabras para indicar que son las ideas de otro: dijo, afirma, argumenta, considera, enfatiza, etc.

Repasando mi aprendizaje I

¡Ahora es momento de poner en práctica lo que has aprendido!

Lee los siguientes textos:

Marlon Brando decía que los críticos lo destrozaban cada vez que mascullaba sus líneas. Mumble, decía él, quien de haber hablado español nunca habría dicho “mascullar”. Brando saltó a la fama interpretando al arquetipo del personaje ordinario, el burdo Stanley Kowalski en *Un tranvía llamado deseo*. Veintidós años después, Robert Evans, el productor de *El padrino*, decía con ironía y furia que había que subtitular los diálogos de Vito Corleone. Su *mumbling* era el recurso que construía al personaje. Había establecido un nuevo estilo de actuación.

1. ¿La oración subrayada tiene una paráfrasis?

Sí

No

La magnitud del desafío urbano quedó en evidencia en los datos ofrecidos por la Secretaría de Desarrollo Social (Sedesol, 2012), los cuales indican que en las últimas tres décadas la población en las ciudades aumentó en promedio dos veces, mientras que la superficie urbana creció en promedio diez veces.

2. ¿Es una paráfrasis?

Sí

No

"Quiero entender por qué deben huir del país, por qué no les basta con mudarse a otro barrio." La pregunta me la hizo a principios de febrero de este año un asesor demócrata durante una conversación en la Cámara de Representantes de Estados Unidos, en Washington.

3. ¿Es una paráfrasis?

Sí

No

Al final de este documento encontrarás las respuestas correctas, ¡cotéjalas!

Repasando mi aprendizaje II

¡Sigue practicando! Ahora es momento de evaluar si los siguientes textos cumplen con los requisitos de una paráfrasis.

1. Texto: Agua que no has de beber déjala correr.

Paráfrasis: Cuando algo no es de tu incumbencia, deja que las cosas sigan su curso, no te inmiscuyas.

Si

No

N/A

Expresa la idea con otras palabras.



Conserva la idea original.



Indica si se refiere a las otras palabras de otra persona.



2. Texto: En la antigüedad, cuando un cometa aparecía en el cielo, la situación se tornaba tensa, toda vez que se consideraba emisario del apocalipsis, portador de noticias infaustas como la muerte de gobernantes, el estallido de una guerra o la amenaza de pestes sobre la población.

Paráfrasis: En la antigüedad, los cometas presagiaban malas noticias como muerte, guerras o enfermedades.

Si

No

N/A

Expresa la idea con otras palabras.



Conserva la idea original.



Indica si se refiere a las otras palabras de otra persona.



Al final de este documento encontrarás las respuestas correctas, ¡cotéjalas!



Hasta pronto

En la vida académica es necesario elaborar paráfrasis para tomar apuntes de clase, para exponer un tema ante el grupo, para hacer un ensayo a partir de una o varias fuentes. En la vida profesional, es común parafrasear datos, resultados, estadísticas, con el fin de hacerlos más accesibles a la audiencia.



Glosario

Es el tiempo de que conozcas conceptos importantes acerca de este tema.

Paráfrasis: Explicación o interpretación amplificativa de un texto para ilustrarlo o hacerlo más claro o inteligible.

Palabras clave: Son los términos que muestran la información significativa de un texto.

Sinónimos: Palabra que tiene un mismo o muy parecido significado que otra.

Indicio: Aquello que nos permite inferir o conocer la existencia de algo que no se percibe al momento.

Accesible: Que puede ser entendido.



Descubriendo más

Con estos enlaces podrás conocer mucho más acerca de la paráfrasis.
¡Atrévete a aprender más sobre esta importante técnica!

¿Cómo parafrasear en formato APA?

http://www.ehowenespanol.com/parafrasear-formato-apa-como_443909/

¿Cómo parafrasear sin plagiar?

http://www.ehowenespanol.com/parafrasear-plagiar-como_243504/

Ejemplos de paráfrasis.

<http://10ejemplos.com/10-ejemplos-de-parafrafrasis>

Transfiere



Transfiere a tu vida académica lo aprendido.

Para que lo aprendido en esta herramienta sea significativo, te sugerimos utilizarla en alguna actividad escolar de tus unidades de aprendizaje.

Una vez terminada, evalúate tú mismo con la lista de cotejo que se encuentra al final del documento, identificando tus fortalezas y áreas de oportunidad. Este recurso también puede ser utilizado por tus profesores(as) para evaluarte.

¡Hasta la próxima!



Anexo 1

SECCIÓN	RESPUESTAS
Antes de empezar I	<ol style="list-style-type: none">1. Leer el texto2. Identificar palabras clave3. Determinar significado4. Sustituir palabras clave5. Redactar paráfrasis
Antes de empezar II	<ol style="list-style-type: none">1. Opción No2. Opción Si
Conocer y hacer III	Opciones b y c
Conocer y hacer IV	Actualmente los drones tienen usos civiles: se usan para tomar fotografías aéreas, mapeo o vigilancia, es además una herramienta de investigación científica.
Repasando mi aprendizaje I	<ol style="list-style-type: none">1. Opción Si Se puede observar que el autor del texto interpreta y expresa con sus propias palabras la opinión de Robert Evans.2. Opción Si3. Opción No No es una paráfrasis porque se reproducen las palabras textualmente; no se hizo ninguna modificación ni adecuación. Observa el uso de las comillas, que indican que se están reproduciendo las palabras textuales. Una forma de parafrasear este texto sería la siguiente: A principios de febrero de este año, durante una conversación en la Cámara de Representantes de Estados Unidos, en Washington, un asesor demócrata me preguntó por qué a los migrantes no les basta con cambiarse de barrio, por qué deben irse a otro país.

SECCIÓN	RESPUESTAS						
Repasando mi aprendizaje II	Texto 1: <table border="1" data-bbox="1068 443 1485 562"> <thead> <tr> <th data-bbox="1068 443 1211 562">Si</th> <th data-bbox="1211 443 1354 562">No</th> <th data-bbox="1354 443 1485 562">N/A</th> </tr> </thead> </table>				Si	No	N/A
	Si	No	N/A				
	Expresa la idea con otras palabras:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	Conserva la idea original:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
	Indica si se refiere a las otras palabras de otra persona:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			
	Texto 2: <table border="1" data-bbox="1068 951 1485 1071"> <thead> <tr> <th data-bbox="1068 951 1211 1071">Si</th> <th data-bbox="1211 951 1354 1071">No</th> <th data-bbox="1354 951 1485 1071">N/A</th> </tr> </thead> </table>				Si	No	N/A
Si	No	N/A					
Expresa la idea con otras palabras:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Conserva la idea original:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Indica si se refiere a las otras palabras de otra persona:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				

Anexo 2



INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN LISTA DE COTEJO GENERAL PARA EVALUAR TEXTOS CON PARÁFRASIS



Este instrumento evalúa solo cuestiones relacionadas con la forma (estructura y lenguaje), el cual podrá complementarse con aspectos de fondo (características del área de conocimiento o disciplina a abordar), así como datos de identificación de: el profesor, unidad de aprendizaje, tarea o evidencia, estudiante, fecha, entre otros. En la columna de observación se incluirán comentarios para la mejora y puntuación.

	Indicadores	Sí	No	Observaciones
ELEMENTOS	Identifica la idea principal del texto original.			
	Usa adecuadamente sinónimos o explicaciones de las palabras clave.			
	Indica la fuente de donde provienen los datos o las ideas.			
	Incluye nexos o palabras de enlace cuando indica la fuente de la idea parafraseada.			
	Conserva la idea del texto parafraseado.			

Créditos

Proyecto “CHIP” elaborado con recursos federales ANUIES-SEP al Programa de Apoyo a la Formación Profesional 2014 (PAFP) a:

QFB. Emilia E. Vásquez Farías Dirección de Estudios de Licenciatura, UANL.

Mtra. Anel Cristina Pérez Reyna Coordinación del proyecto

- Mtra. Cristina Baeza Vera
- Mtra. Ana Ma. Salas del Río
- Lic. María Isabel C. Galicia Rdz.
- Lic. Pablo M. Contreras Alvarado

